

## УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### 1. ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

В настоящем документе (вместе со всеми прочими упомянутыми в нем документами) устанавливаются условия, в соответствии с которыми регулируется доступ к веб-сайту [www.BERSHKA.com](http://www.BERSHKA.com) (далее именуемому «**Веб-сайт**»), навигация по нему и его использование, а также использование его контента и функций (далее именуемых «**Контент**»).

Приведенные ниже условия (далее именуемые «**Условия**») регулируют доступ к каждой из страниц веб-сайта, разработанного для Республики Беларусь под доменом [www.BERSHKA.com](http://www.BERSHKA.com), и к их соответствующим подкаталогам, а также навигацию по вышеуказанным страницам и подкаталогам и их использование, независимо от того, какое именно приложение, цифровое средство, носитель или устройство используются для доступа к вышеупомянутым страницам.

Перед тем как пользоваться Веб-сайтом, пользователь сети Интернет (далее именуемый «**Пользователь**») должен внимательно прочитать настоящие Условия, а также нашу Политику конфиденциальности и Политику использования файлов cookie (далее именуемые «**Политики защиты данных**»). Используя данный Веб-сайт, пользователь соглашается соблюдать Условия, а также наши Политики защиты данных. Поэтому, если пользователь не согласен в целом с Условиями или с Политикой защиты данных, он не должен использовать Веб-сайт.

Если у вас имеются какие-либо вопросы относительно Условий или Политик защиты данных, вы можете связаться с нами через контактную форму.

Доступ к Веб-сайту и использование его Контента подразумевает полное и безоговорочное принятие действующих Условий, опубликованных на Веб-сайте в тот момент, когда Пользователь осуществляет к нему доступ, поэтому соблюдение вышеуказанных Условий является обязательным для Пользователя.

Настоящие Условия доступны на русском языке, на котором предоставлены возможности для навигации.

### 2. ДАННЫЕ КОМПАНИИ

Веб-сайт действует под торговым наименованием BERSHKA (далее «**BERSHKA**») через голландскую компанию ITX MERKEN, B.V. (далее именуемую «**Компания**») с юридическим адресом Nieuwezijds Voorburgwal 307, 1012 RM, Амстердам (Нидерланды), зарегистрированную в Амстердамской торговой палате под номером 64755843 и имеющую идентификационный номер налогоплательщика NL855820627B01.

### 3. НАЗНАЧЕНИЕ

Настоящие Условия составлены для регулирования доступа к Веб-сайту, навигации по нему и его использования.

Пользователь понимает и признает, что Контент данного Веб-сайта предназначен главным образом для продвижения торговых точек BERSHKA и что продажа рекламируемых продуктов осуществляется только в указанных торговых точках.

BERSHKA сохраняет за собой право в любой момент изменить представление и конфигурацию Веб-сайта и содержащегося в нем Контента без предварительного уведомления. Пользователь понимает, что BERSHKA может в любой момент прервать, отключить и (или) отменить любой Контент, включенный в Веб-сайт, и соглашается с этим.

BERSHKA недвусмысленно сообщает пользователям, что представленные на Веб-сайте продукты могут иметься в наличии не во всех торговых точках. BERSHKA оставляет за собой право в любой момент без предварительного уведомления прекратить продажу продуктов, представленных на Веб-сайте. В связи с этим Пользователь понимает и признает, что BERSHKA принимает на себя обязательство обновлять Веб-сайт как можно быстрее с учетом технических и организационных моментов, связанных с данным процессом.

Веб-сайт может содержать случайные опечатки, в том числе в описаниях продуктов и в их ценах. Если вы заметите подобные опечатки, просим вас незамедлительно связаться с нами через контактную форму.

#### **4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕБ-САЙТА**

Используя данный Веб-сайт и его Контент, Пользователь недвусмысленно соглашается:

- i. Использовать Веб-сайт и включенный в него Контент надлежащим образом в соответствии с действующим законодательством, этическим нормами, общепринятыми правилами поведения и нормами общественного порядка, а также, во всех случаях, в соответствии с назначением данного Веб-сайта и его Контента.
- ii. Воздерживаться от доступа к Веб-сайту с помощью любых иных средств, отличных от экранного интерфейса, который BERSHKA предоставляет для этой цели.
- iii. Не использовать данный Веб-сайт и его Контент для незаконных целей либо в нарушение настоящих Условий, что могло бы нанести ущерб интересам или правам третьих сторон или каким-либо образом причинить ущерб данному Веб-сайту и его Контенту, повредить их, вывести из строя или сделать недоступными, либо воспрепятствовать тому, чтобы другие пользователи могли пользоваться Веб-сайтом и его Контентом в обычном порядке.
- iv. Не уничтожать, не искажать, не приводить в негодность данные, программы или электронные документы, находящиеся на Веб-сайте, а также не наносить им какой-либо иной ущерб.
- v. Не препятствовать доступу других пользователей к услугам путем массового потребления компьютерных ресурсов, которые BERSHKA использует для предоставления Контента, а также не предпринимать никаких действий для того, чтобы повредить вышеуказанные системы или Контент, прервать их работу или сгенерировать ошибки.
- vi. Не вводить программы, вирусы, макросы, апплеты, элементы управления ActiveX или какие-либо иные логические устройства или последовательности символов, причиняющие или могущие вызвать какие бы то ни было изменения в компьютерных системах BERSHKA или третьих сторон.
- vii. Не завладевать информацией, сообщениями, графическими материалами, рисунками, звуковыми файлами и (или) изображениями, фотографиями, записями, программным обеспечением и, в целом, материалами любого типа, доступными через Веб-сайт или предлагаемый на нем Контент.

Доступ к данному Веб-сайту, а также навигация по нему и (или) использование его Пользователем подразумевают принятие Пользователем Условий, опубликованных BERSHKA в момент доступа; при этом вышеуказанные Условия должны быть всегда доступны Пользователям.

#### **5. ДОСТУП К ВЕБ-САЙТУ, НАВИГАЦИЯ ПО НЕМУ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОЛЕЙ**

В целом, для осуществления доступа к Веб-сайту, навигации по нему и его использования Пользователям не нужно предварительно оформлять подписку или регистрироваться. Тем не менее, для использования определенного Контента требуется подписка или регистрация. В таких случаях Пользователь может предоставить запрошенную информацию и следовать установленному процессу регистрации для доступа к Контенту.

Когда Пользователь должен регистрироваться или предоставлять персональные данные для доступа к Контенту, он несет ответственность за достоверность и законность предоставленных данных.

При несоблюдении данного положения Пользователем BERSHKA имеет право отменить регистрацию этого Пользователя и отказать ему в доступе к Контенту Веб-сайта, в данный момент и в будущем.

## **6. УСТАНОВЛЕННЫЙ ЗАКОНОМ ВОЗРАСТ**

Доступ к Веб-сайту не рекомендуется для несовершеннолетних, не достигших 18 лет. Поэтому, принимая данные Условия, Пользователь заявляет, что ему исполнилось 18 лет или больше и что он несет полную ответственность за указанное заявление.

## **7. ИЗМЕНЕНИЕ УСЛОВИЙ**

BERSHKA оставляет за собой право изменять данные Условия без предварительного уведомления. Пользователь принимает на себя ответственность за просмотр данного Веб-сайта и Условий. Использование Веб-сайта после внесения вышеуказанных изменений рассматривается как признание любых поправок к Условиям и согласие с тем, что они являются обязательными для выполнения. Пользователям, не согласным с произведенными изменениями, мы рекомендуем не пользоваться нашим Веб-сайтом.

## **8. ГАРАНТИИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

BERSHKA обязуется приложить все возможные усилия для того, чтобы избежать каких-либо ошибок в Контенте Веб-сайта. В любом случае BERSHKA освобождается от какой-либо ответственности, вытекающей из возможных ошибок в Контенте, представленном на Веб-сайте, если только такая ответственность не предусмотрена действующим законодательством.

BERSHKA сохраняет за собой право в любой момент и без предварительного предупреждения прерывать доступ к Веб-сайту, а также предоставление любого или всего Контента, представленного на Веб-сайте, будь то по техническим причинам, по соображениям безопасности, в связи с управленческими вопросами, техобслуживанием или перебоями в поставке электроэнергии.

Вследствие этого BERSHKA не гарантирует надежность, доступность или стабильность Веб-сайта или Контента, поэтому Пользователи используют их на свой риск и под свою ответственность, при этом они не могут предъявлять претензии в связи с прерыванием работы Веб-сайта или отсутствием доступа к нему.

BERSHKA не несет ответственность ни за какие перебои в работе Веб-сайта, а также за другие неудобства, связанные с обстоятельствами, не поддающимися контролю BERSHKA, мошенническими или халатными действиями Пользователей, и (или) форс-мажорными обстоятельствами. В любом случае, независимо от причины, BERSHKA не несет ответственность за какой-либо прямой, косвенный или сопутствующий ущерб и (или) потерю прибыли.

BERSHKA не несет ответственность за ущерб любого характера, который может быть нанесен отсутствием достоверности, точности, доскональности и (или) обновленным характером Контента, который был передан, раскрыт, сохранен, сделан доступным или получен через Веб-сайт или к которому был осуществлен доступ через Веб-сайт, а также любой Контент, предоставленный или предложенный третьими сторонами или лицами. BERSHKA должна стараться по мере возможности обновлять и исправлять на своем Веб-сайте любую информацию, не удовлетворяющую минимальным гарантиям точности.

BERSHKA не несет ответственность за ущерб любого характера, который может быть причинен присутствием в Контенте вируса или иных вредоносных элементов, изменяющих компьютерные системы или хранящиеся в них документы и системы, если только такая ответственность не предусмотрена действующим законодательством.

BERSHKA не принимает на себя ответственность за Пользователей, использующих Веб-сайт или его Контент каким-либо образом, нарушающим какие бы то ни было национальные или международные нормы, права на интеллектуальную или промышленную собственность или любые иные права третьих сторон. Также BERSHKA не принимает на себя ответственность за какие бы то ни было ошибки в системе безопасности, которые могут быть вызваны использованием неактуальных версий браузеров, или за последствия, к которым может привести неправильное использование браузера, будь то из-за неправильных настроек, присутствия компьютерного вируса или любой иной причины, которую нельзя отнести на счет BERSHKA.

BERSHKA оставляет за собой право блокировать и (или) исключать Пользователей, которые используют Веб-сайт неправильно.

BERSHKA не принимает на себя никакой ответственности за перечисленные ниже потери, независимо от их причины, если только противоположное не установлено в недвусмысленной форме настоящими Условиями или действующим законодательством:

- i. потеря дохода или продаж,
- ii. потеря бизнеса,
- iii. потеря выгод или договоров,
- iv. потеря предполагаемой экономии,
- v. потеря данных или
- vi. потеря управленческого времени или офисных часов работы.

## **9. ПРАВА НА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ ИЛИ ПРОМЫШЛЕННУЮ СОБСТВЕННОСТЬ И ДРУГИЕ ПРАВА**

### Применимое законодательство

Данный Веб-сайт, а также его Контент, Услуги и другие элементы являются собственностью или объектом управления BERSHKA или третьих сторон, разрешивших их использование, и защищены, без каких-либо ограничений, законами об интеллектуальной и промышленной собственности Королевства Испания и любыми применимыми международными договорами и соглашениями.

### Права BERSHKA

BERSHKA или любые из третьих сторон, разрешивших использование Контента, Услуг или любых иных элементов, включенных в данный Веб-сайт (далее именуемых «**Собственность**»), полностью сохраняют свои права на них.

### Права третьих сторон

Пользователь понимает и признает, что на данном Веб-сайте может осуществляться доступ к Контенту и Услугам, собственниками которых являются третьи стороны, права которых защищены применимым законодательством в отношении вопросов, связанных с правами на интеллектуальную и промышленную собственность, правами на эксплуатацию коммерческой рекламной ценности изображений и иными подобными правами, в соответствии с каждым случаем.

### Сохранение прав

Пользователь обязуется не изымать, не скрывать и не искажать нижеследующее, а также не производить с ним манипуляции и не осуществлять в нем какие-либо изменения: (а) любые примечания, сноски в нижнем колонтитуле, указания или символы, касающиеся интеллектуальной и промышленной собственности, которые BERSHKA или законные владельцы прав включают в свою собственность (такие как, например, авторское право, ©, ®, ™ и др.), (б) любые технические приспособления для защиты или идентификации, которые могут находиться в Контенте (такие как, например, водяные знаки, цифровые отпечатки пальцев и др.)

## 10. ЛИЦЕНЗИИ НА СОБСТВЕННОСТЬ

Пользователь признает, что в силу настоящих Общих условий BERSHKA не предоставляет и не передает ему никаких прав, касающихся ее Собственности или собственности какой-либо третьей стороны. BERSHKA только разрешает пользователю осуществить доступ к Собственности и пользоваться ею в соответствии с условиями, установленными в настоящих Общих условиях.

Настоящим BERSHKA разрешает всем пользователям осуществлять доступ к Веб-сайту и навигацию на нем, пользуясь Услугами и просматривая включенный в него Контент.

Пользователям не разрешается копировать, распространять, отправлять, сообщать, изменять, искажать, преобразовывать, передавать Веб-сайт, его страницы, Контент или его составные части, частично или полностью, а также любым иным образом осуществлять действия, включающие их коммерческое использование, без недвусмысленного письменного разрешения законного владельца прав на эксплуатацию.

Доступ к Контенту и (или) Услугам, их просмотр и, в соответствующих случаях, скачивание должны осуществляться исключительно для личных, некоммерческих целей.

BERSHKA не предоставляет пользователю никакой другой лицензии или разрешения на использование Собственности, кроме того, что недвусмысленно изложено в данном положении.

## 11. ССЫЛКИ НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ

Настоящие Условия относятся только к контенту Веб-сайта [www.BERSHKA.com](http://www.BERSHKA.com) и не применимы к ссылкам или веб-сайтам третьих сторон, которые могут быть доступными через данный Веб-сайт.

Если наш Веб-сайт содержит ссылки на другие веб-сайты и материалы третьих сторон, эти ссылки приводятся исключительно для информационных целей, при этом мы не осуществляем контроль за содержимым этих веб-сайтов или материалов. Поэтому мы не принимаем на себя никакой ответственности за какие-либо убытки или ущерб, возникшие вследствие их использования.

BERSHKA сохраняет за собой право в одностороннем порядке и в любой момент удалять любые ссылки, содержащиеся на Веб-сайте.

Пользователи и в целом все лица, намеревающиеся создать ссылку между их веб-сайтом и данным Веб-сайтом, должны соблюдать перечисленные ниже условия. Любое намерение создать ссылку в любой форме, отличающейся от той, которая установлена в данном положении, требует предварительного письменного согласия со стороны Компании.

Пользователь не имеет права воспроизводить или копировать, будь то полностью или частично, контент данного Веб-сайта или его графическое оформление (**внешний вид и функции пользовательского интерфейса**), а также создавать фреймы или внутрискриптовые ссылки со страницами данного Веб-сайта.

Запрещается создавать браузеры, фреймы, навигационные панели или среды на страницах данного Веб-сайта.

Запрещается делать ложные, неточные, неправильные или порочащие заявления относительно Веб-сайта, BERSHKA или Собственности. В частности, запрещается заявлять или давать понять, что BERSHKA сотрудничает или является партнером или что она любым другим способом контролирует или приняла контент или услуги, предлагаемые или предоставляемые в распоряжение на веб-сайте, на который установлена ссылка.

Веб-сайт, на который установлена ссылка, не должен содержать никаких торговых марок, торговых

названий, уведомлений об учреждении, наименований, логотипов, слоганов или других отличительных знаков, являющихся собственностью BERSHKA, за исключением тех знаков, которые являются частью той же ссылки или другой Собственности, на использование которых было получено предварительное письменное разрешение от BERSHKA.

Веб-сайт, на который установлена ссылка, не должен содержать никакой информации или контента, которые могут быть незаконными или противоречащими этическим нормам, общепринятым нормам поведения и правилам общественного порядка, а также никакого контента или услуг, противоречащих правам любой третьей стороны.

## **12. ВИРУСЫ, ПИРАТСТВО И ДРУГИЕ КИБЕРАТАКИ**

Пользователь не имеет права осуществлять ненадлежащее использование данного веб-сайта, намеренно вводя в него компьютерные вирусы, трояны, «червей», логические бомбы и любые иные вредоносные программы или материалы, приносящие технологический вред. Пользователь не имеет права пытаться получить неавторизованный доступ к Веб-сайту, серверу, где размещен Веб-сайт, или к любому серверу, компьютеру или базе данных, связанным с Веб-сайтом. Пользователь обязуется не атаковать данный Веб-сайт путем атаки типа «отказ в обслуживании» или распределенной атаки «отказ в обслуживании».

Нарушение этого положения может привести к правонарушениям, определенным в применимом законодательстве. О любых нарушениях вышеуказанных положений мы будем информировать компетентные органы власти и будем сотрудничать с ними в установлении личности человека, осуществившего атаку. Кроме того, любой нарушитель данного положения немедленно утрачивает разрешение на использование данного Веб-сайта.

Мы не несем ответственность за какой-либо ущерб или убытки, являющиеся результатом атаки типа «отказ в обслуживании», действия вируса, а также любых иных программ или технологически вредоносных материалов, которые могут повлиять на ваш компьютер, информационно-техническое оборудование, данные или материалы в результате использования данного Веб-сайта, скачивания контента с данного Веб-сайта или с веб-сайтов, на которые он перенаправляет.

## **13. ПИСЬМЕННЫЕ СООБЩЕНИЯ**

В соответствии с применимым законодательством, некоторая информация или сообщения, которые мы можем отправлять вам в будущем, должны иметь письменную форму. Используя данный Веб-сайт, Пользователь соглашается с тем, что большая часть вышеуказанных сообщений будет иметь электронный формат. Мы будем связываться с вами по электронной почте или предоставлять информацию путем опубликования объявлений на данном Веб-сайте, когда это представляется целесообразным. Все это не влияет на ваши законные права.

## **14. УВЕДОМЛЕНИЯ**

Любые уведомления, которые вы нам отправляете, должны быть отправлены через нашу контактную форму. В соответствии с вышеизложенным, мы можем отправлять вам сообщения по электронной почте, если не оговорено иное.

Уведомления считаются полученными и успешно осуществленными в момент размещения на нашем Веб-сайте, через 24 часа после отправления сообщения по электронной почте или через три дня, следующих за почтовой датой любого письма, соответственно. Чтобы доказать, что уведомление было отправлено, достаточно доказать следующее: в случае обычного письма — что на нем был правильный адрес, правильная марка и что оно было отправлено из почтового отделения или опущено в почтовый ящик; в случае электронного письма — что оно было отправлено на адрес электронной почты, приведенный получателем.

## **15. НЕЗАВИСЯЩИЕ ОТ НАС ОБСТОЯТЕЛЬСТВА**

BERSHKA не принимает на себя никакой ответственности за какие-либо задержки или ошибки, которые могут иметь место при доступе к Веб-сайту или его Контенту, а также их функционировании

или эксплуатации, за любые связанные с этим прерывания, приостановки или сбои в работе, вызванные ошибками, возникшими из-за какой-либо форс-мажорной ситуации или непредвиденных обстоятельств.

Мы не несем ответственность за какие-либо нарушения положений, изложенных в настоящих Условиях, если это вызвано событиями, на поддающимися нашему рациональному контролю (далее именуемыми «**Форс-мажорные обстоятельства**»).

Форс-мажорные обстоятельства включают любые действия, события, бездействие, упущение или несчастный случай, которые не поддаются нашему рациональному контролю, включая, в том числе, нижеследующее:

- i. Забастовки, локауты или другие промышленные конфликты.
- ii. Массовые беспорядки, восстание, вторжение, террористическая угроза или атака, война (объявленная или необъявленная), угроза войны или подготовка к войне.
- iii. Пожар, взрывы, штормы, наводнения, землетрясения, разрушение земной коры, эпидемия или любое иное стихийное бедствие.
- iv. Невозможность пользоваться поездами, морскими судами, самолетами, автотранспортом или любыми средствами транспорта, общественными или частными.
- v. Невозможность использования общественных или частных телекоммуникационных систем.
- vi. Акты, декреты, законы, регламенты или ограничения, изданные каким-либо правительством или органом государственной власти.

При наступлении форс-мажорных обстоятельств наши обязательства считаются приостановленными и нам разрешается продлевать срок исполнения наших обязательств на такое время, в течение которого длются вышеуказанные форс-мажорные обстоятельства. Мы будем использовать все рациональные средства для того, чтобы добиться окончания форс-мажорных обстоятельств или найти решение, которое позволило бы нам выполнить свои обязательства несмотря на эти форс-мажорные обстоятельства.

## **16. ПЕРЕДАЧА ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ**

Настоящие Условия являются обязательными к выполнению как для вас, так и для нас, а также для наших соответствующих преемников, правопробретателей и назначенных лиц. Вы не имеете права переуступать, передавать, обременять, суброгировать или каким-либо иным образом осуществлять передачу настоящих Условий, а также установленных в них прав или обязанностей, не получив предварительно письменного согласия от BERSHKA.

BERSHKA имеет право переуступать, передавать, обременять, суброгировать или каким-либо иным образом, полностью или частично, осуществлять передачу прав и обязанностей, вытекающих из настоящих Условий, третьим сторонам, на что Пользователь дает свое согласие. При этом настоящим недвусмысленно устанавливается, что такие передачи, переуступки, обременения или иные способы осуществления передачи не влияют ни на одно из прав, которые законодательство признает за вами в качестве Пользователя, а также не отменяют, не сокращают и не ограничивают никаким иным способом никакие явные или подразумеваемые гарантии, которые мы могли вам предоставить.

## **17. ОТКАЗ ОТ ПРАВ**

Отсутствие с нашей стороны требования строгого выполнения вами каких-либо обязательств, которые вы приняли на себя согласно настоящим Условиям, либо неосуществление нами прав или действий, которые полагаются нам согласно вышеуказанным Условиям, не представляет собой отказа от вышеупомянутых прав или действий, либо ограничения таковых прав, а также не освобождает вас от выполнения ваших обязательств.

Если мы отказываемся от какого-либо определенного права или действия, это не влечет за собой отказа от других прав или действий, вытекающих из настоящих Условий.

Отказ от любого из настоящих Условий не имеет юридической силы, пока не будут выполнены следующие условия: недвусмысленно заявлено о том, что это действительно отказ; отказ оформлен; вы проинформированы в письменном виде в соответствии с положениями раздела «Уведомления» выше.

## **18. ЧАСТИЧНОЕ ПРИЗНАНИЕ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ**

В том случае, если соответствующий орган власти своим окончательным решением объявит какое-либо из настоящих Условий недействительным и не имеющим юридической силы, остальные условия остаются действительными и на них не распространяется вышеуказанное признание недействительными.

## **19. ПОЛНОЕ СОГЛАШЕНИЕ**

Настоящие Условия и любой явно упомянутый в них документ составляют полное соглашение между вами и нами в отношении их назначения. При этом они заменяют собой любое предыдущее соглашение, договор или обещание, имевшие место между вами и нами, будь то в устном или письменном виде.

## **20. ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ**

Все вопросы или разногласия, возникающие между BERSHKA и вами, связанные с истолкованием, выполнением и действительностью настоящих Условий, регулируются положениями настоящего документа; а в том, что не предусмотрено вышеуказанными положениями, — регулируются согласно испанскому законодательству. При этом стороны недвусмысленно подчиняются неисключительной юрисдикции испанских судов.

Если Пользователь является потребителем, ничто в данном Положении не влияет на законные права, которыми он обладает согласно действующему законодательству для данной сферы.

## **21. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Мы приглашаем вас присылать свои комментарии и предложения. Любые комментарии, предложения, а также вопросы, жалобы или претензии следует отправлять через нашу контактную форму.

Жалобы и претензии, поданные в наш отдел обслуживания клиентов, рассматриваются в как можно более короткий срок, который не может превышать срок, предусмотренный действующим законодательством.